

**Fakir**<sup>®</sup>  
HAUSGERÄTE



*RC7 108 Turbo*

Şarjlı El Süpürgesi - Kullanma Kılavuzu  
Rechargeable Cleaner - Instruction Manual



## Giriş

Uzun yıllar sorunsuz çalışması için tasarlanan ve üretilen bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Benzer ürünleri kullanmaya alışık olabilirsiniz, ancak kullanma kılavuzunu okumak için lütfen zaman ayırınız, bu kılavuz satın almış olduğunuz üründen en iyi performansı almanız için hazırlanmıştır.

## Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.
- Bu klavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

## Ürün Özellikleri

Model Numarası	RCT 108 TURBO
Şarj voltajı	230V AC 50 Hz
Batarya voltajı	10.8 volt
Şarj süresi	15 saat

## Ek Parçalar

Motorlu dönen fırça kafası  
Plastik tutma sapı  
Yıkanebilir toz filtresi

## Kutu İçindekiler

RCT 108 TURBO şarjlı süpürge  
Duvara monte şarj ünitesi  
Şarj adaptörü  
Döner fırça kafası  
Kenar-köşe aparatı  
Mobilya fırçası

## Güvenlik Bilgileri

### UYARI!:

**Şarjlı süpürgeyi kullanırken, yangın riski, batarya sızıntısı, kişisel yaralanmalar ve**

**malzemenin zarar görmesini engellemek amacıyla aşağıdaki önlemler de dahil olmak üzere en temel güvenlik önlemleri alınmalıdır. Şarjlı süpürgeyi kullanmadan önce tüm kullanma kılavuzunu okuyunuz**

## Kullanım

Süpürge sadece hafif, kuru, kapalı alan kullanımı için tasarlanmıştır. Herhangi bir aksesuar veya ek parça ile tavsiye edilenin dışındaki kullanım şekli kişisel yaralanma riski içerir.

## Kullanmadan Önce

Kullanmadan önce, süpürgeyi ve şarj aletini varsa hatalı parçaları kontrol ediniz. Parçaların kırıklarına, düğmelerin hasarları vs. cihazın çalışmasını engelleyici herhangi bir durum olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer süpürgeyi herhangi bir parçası hasarlı ya da hatalı ise cihazı kullanmayınız. Hasarlı ya da hatalı parçalar **Fakir Yetkili Servis**'i tarafından tamir edilir ya da değiştirilir.

## Süpürgeyi kullanılması

- Şarjlı süpürgeyi yanan sigara, kibrit veya sıcak kül gibi sıcak veya yanan cisimleri almak için kullanmayınız.
- Şarjlı süpürgeyi sıvılar için kullanmayınız.
- Şarjlı süpürgeyi suya daldırmayınız.
- Motoru yüzünüzden ve gözlerinizden uzak bir seviyede tutunuz.
- Şarjlı süpürgeyi kullanırken çocukları ve evcil hayvanları güvenli bir mesafede tutunuz.

## Kullanım Sonrası

Şarjlı süpürgeyi kullanmadığınız zamanlarda kuru , çocukların ulaşamayacağı, uygun bir yerde saklayınız.

## Şarj Adaptörü

- Şarj adaptörünü başka cihazlarda kullanmayınız.
- Süpürgeyi başka hiçbir şarj aleti ya da adaptörü ile şarj etmeyiniz.
- Sadece cihaz ile birlikte verilen şarj adaptörünü kullanınız.
- Cihazın temizlenmesi veya bakımı işlemlerine başlamadan önce şarj adaptörünü fişten çekiniz.
- Şarj adaptörünü açmayınız, açmaya çalışmayınız.

## Şarj cihazının kablosunu çekmeyiniz

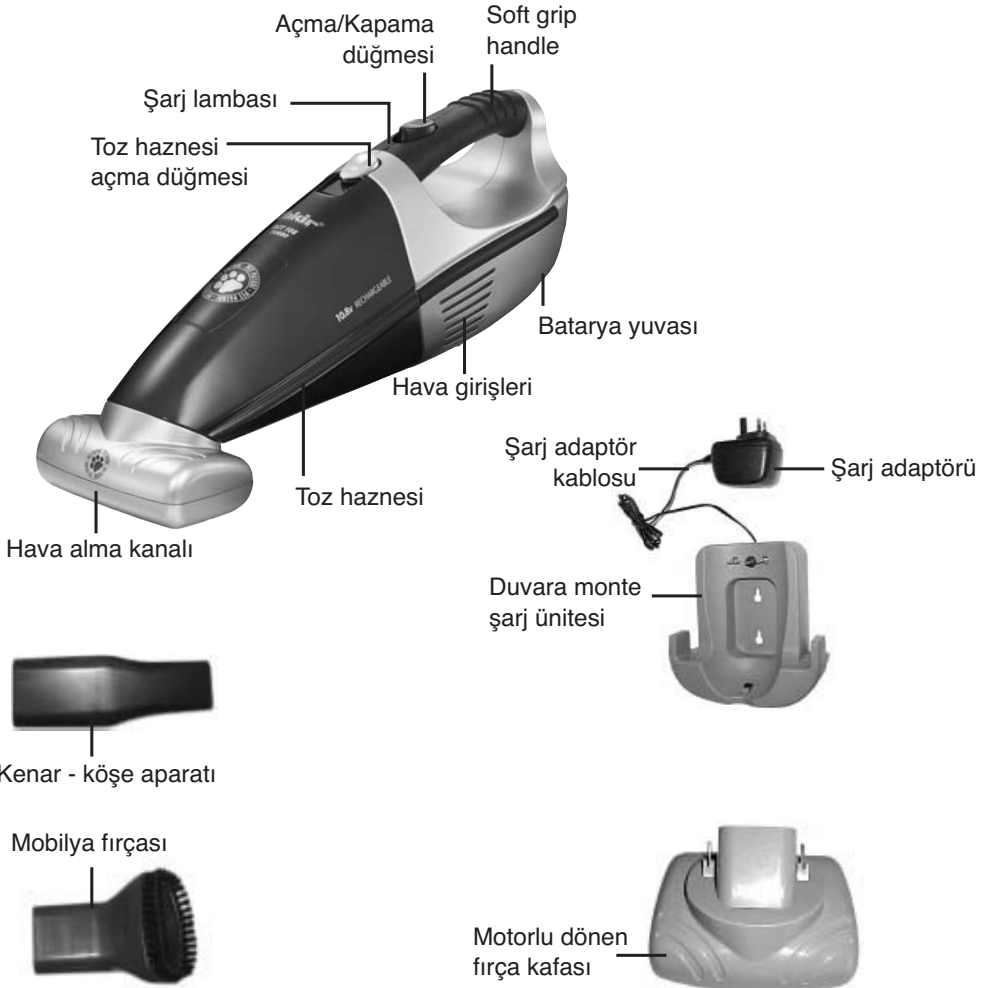
- Şarj adaptörünü fişten çekmek için adaptörün kablosunu kullanmayınız.
- Şarj adaptörünü ısı, yağ ve keskin yüzeylerden uzak tutunuz.

## Hava alma

- Eğer cihazın hava alma veya soğutma delikleri tıkalı iseler, cihazı kullanmayınız.
- Soğutma ve hava alma deliklerini saç, tüy, iplik, toz vb. hava akışını engelleyebilecek maddelerden koruyunuz.

## Batarya

- Bataryayı ya da batarya yuvasını açmaya çalışmayınız.
- Bataryayı suya daldırmayınız.
- Bataryayı ateşe atmayınız.
- Bataryanın yok edilmesi sırasında, kullanma kılavuzunun Çevre Koruması bölümündeki maddeler takip edilmelidir.



## Elektrik Güvenliği

### UYARI!:

**Şarj adaptörünü fişe takmadan önce mutlaka elektrik güvenliğini dikkatlice okuyunuz. Kullanmadığınızda şarj adaptörünü fişe takılı bırakmayınız.**

Bu şarjlı süpürge sadece kapalı alanlarda kullanılan bir şarj adaptörü ile kullanılır. Adaptörü fişe takmadan önce, şebeke voltajının cihazınız ile uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Şarj adaptörü kapalı bir ünedir. Adaptörde kullanıcı tarafından ayarlanacak herhangi bir kısım olmadığı gibi adaptöre ayar yapılması da gerekli değildir.


### UYARI!:

**Şarj adaptörünü açmaya çalışmayınız.**

Eğer şarj adaptörü fişiniz ile uyumlu değil, hatalı, hasarlı ya da bataryayı şarj edemez durumda ise değiştirilmeli ve uygun bir yol ile imha edilmelidir. Bu işlem için **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurunuz.

Şarj adaptörü 230V 50Hz şebeke voltajı ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Adaptörün başka özellikteki şebekeye bağlanması adaptöre zarar verebilir.

Süpürgenin veya adaptörün yağmur ya da neme maruz kalmasını engelleyiniz. Düzenli olarak şarj adaptörünün ve kablosunu hasarlara karşı kontrol ediniz. Eğer bir hasar ya da hata oluşursa adaptörü kullanmayınız. **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurunuz.

 Bu sembol şarj adaptörünün bir Sınıf II cihaz olduğunu ve topraklamaya ihtiyacı olmadığını gösterir.

## Çalışma Bilgileri

### Duvara monte şarj ünitesinin kurulması

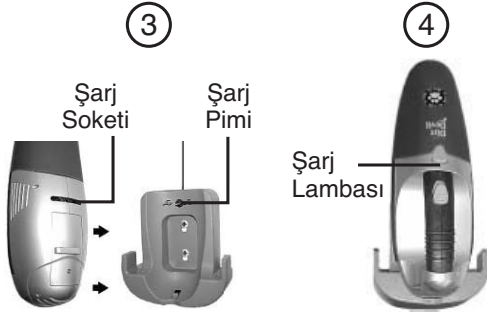
Süpürgenin düzgün şekilde şarj olabilmesi için şarj ünitesinin duvara monte edilmesi tavsiye edilir.

1. Elektrik prizine yakın, kapalı bir alanda, çocukların ulaşamayacağı bir yer belirleyiniz. Şarj ünitesini doğrudan güneş altında kalacak bir yerde ya da sıcak bir kaynağın yakınına (ocak, fırın vb.) kurmayınız. Seçtiğiniz yerde duvar içinde başka kablo ya da boru olmadığından emin olunuz.
2. Şarj ünitesini Şekil 1'de görüldüğü gibi yerleştiriniz.
3. Monte vidalarının yerini duvarda belirleyiniz ve uygun 2 tane delik açınız.
4. Şarj adaptörünün kablosunun ünite üzerindeki deliğe girdiğinden emin olunuz. Bkz. Şekil 2. Kablodaki fazlalık şarj ünitesinin arka tarafında toplanabilir.
5. Şarj ünitesinin vidalarını sıkınız.



## Pilin Şarjı

1. İlk kullanımdan önce, batarya 15 saat şarj edilmelidir. İlk şarjdan önce bataryanın tamamen boş olması gereklidir. Açma/Kapama düğmesine basınız ve motor durana kadar bekleyiniz. Açma/Kapama düğmesinin tekrardan kapalıya alındığından emin olunuz. Açma/Kapama düğmesi açık konumda iken, batarya şarj olmayacaktır. Yeni bataryalar, ya da uzun bir süre şarj edilmemiş bataryalar ilk şarjlarında tam olarak şarj olmazlar. Bu normaldir. Daha sonraki şarjlardan sonra tam olarak şarj olacaklardır. Bataryalar daima çevre ısıları 4<sup>0</sup>C - 40<sup>0</sup>C arasında şarj edilmelidirler.
2. Süpürgeyi şarj ünitesine uygun bir şekilde koyunuz. Süpürgeyi şarj soketinin şarj ünitesi üzerindeki pimler ile temas ettiğinizden emin olunuz. Bkz. Şekil 3
3. Adaptörü fişe takınız. Şarj lambası LED yanarak şarj işleminin başladığını gösterecektir. Bkz. Şekil 4



4. Şarj sırasında, adaptörün ısınması normaldir ve sorun oluşturmaz.

Süpürge şarj ünitesinde durabilir. Ancak, şarj adaptörünü toplam şarj süresinden sonra (15 saat) prizden çekiniz.

## NOT:

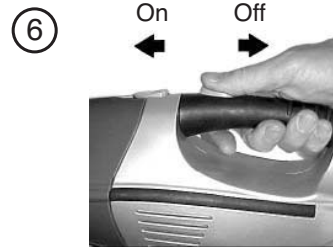
**Bataryanın tam olarak şarj edilmesinden sonra süpürgeyi etkin şekilde kullanım süresi 10 dakikadır. Eğer dönen fırça takılı ise bu süre 8 dakikaya iner.**

## Süpürgeyi Kullanımı

1. Süpürgeyi, duvara monte şarj ünitesinden kaldırınız ve çekiniz. Bkz. Şekil 6
2. Açma/Kapama düğmesini açık konumuna getiriniz. Süpürge çalışmaya başlayacaktır.
3. Temizleme işlemini yapınız.
4. Açma/Kapama düğmesini kapalı konumuna getiriniz. Bkz. Şekil 6.
5. Süpürgeyi tekrar duvara monte şarj ünitesine takınız.

## DİKKAT:

**Süpürgeyi sıvı maddeleri temizlemek için kullanmayınız. Bu cihazın motorunun bozulmasına yol açacaktır.**



## Motorlu dönen fırça kafasının kullanımı

### UYARI:

**Motorlu fırça kafasına, dönerken dokunmayınız, kişisel yaralanmalara neden olabilir.**

1. Döner fırça kafasını takabilmek için süpürgeyi şarj ünitesinden çıkarınız.
2. Cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
3. Fırça kafasını sertçe hava giriş kanalına itiniz. Bkz. Şekil 7 ve Şekil 8. Fırça kafası üzerindeki 2 pim in süpürgeye tam ve düzgün şekilde oturduğundan emin olunuz.
4. Çıkarmak için fırça kafasını hava girişlerinden sertçe çekiniz.

Döner fırça kafası kısa tüylü halıların temizliğinde kullanılır. Uzun tüylü halıların temizliğinde kullanılmamalıdır.

### NOT:

**Pamuk, saç vb. maddelerin süpürülmesinde, dönme miline takılmaları fırça kafasının tıkanmasına neden olur. Bu durum oluşursa, fırça kafasını çıkartınız ve takılan parçaları dönme milinden sökünüz.**



## Ek Parçaların Takılması

Kenar-köşe aparatı ve mobilya fırçası hava girişine takılarak kullanılır. Bkz. Şekil 9. Her iki ek parça da kullanılmadıklarında da şarj ünitesine takılabilir. Bkz. Şekil 10.



Kenar-Köşe  
Aparatı



Mobilya  
Fırçası



## Temizleme ve Bakım

### Toz Haznesinin Temizlenmesi ve Filtre

Süpürgenin çalışma performansı toz haznesinin ve filtrenin durumuna bağlıdır. Toz haznesi düzenli olarak boşaltılmalı ve temizlenmelidir. Filtre düzenli olarak sıcak ve sabunlu su ile yıkanmalı ve iyice durulanmalıdır.

### NOT:

Eğer süpürge ile özellikle toz çekiliyorsa, filtrenin daha sık yıkanması gerekir.

Toz haznesinin ve filtrenin yerlerine takılmadan önce iyice kurduğundan emin olunuz.

1. Toz haznesini boşaltmak ve filtreyi çıkarmak için, toz haznesi açma düğmesine basınız.
2. Toz haznesini motorun olduğu kısımdan çekiniz. Bkz. Şekil 11.
3. Filtreyi toz haznesinden çıkarınız. Bkz. Şekil 13
4. Hazneyi boşaltıp temizleyiniz.
5. Filtreyi sıcak ve sabunlu suda yıkayınız. Tekrar takmadan önce kurumaya bırakınız. Kurutma makinesi gibi sıcak kaynaklarda kurutmayınız.
6. Her zaman filtreyi takıp toz haznesine oturtuktan sonra süpürgeyi çalıştırınız.

Cihaz üzerinde kullanıcının ayarlayacağı başka bir parça bulunmamaktadır. Cihazın içi ile ilgili bir bakım gerekli ise, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurunuz. Aşınmış ya da hasarlı parçalar sadece **Fakir Yetkili Servis'ince** değiştirilmelidirler.

## Servis ve Tamir

Ürünün garanti süresi içinde tamiri gerekli ise, lütfen ürünü aldığınız yere iade ediniz. Ücretsiz tamir veya değiştirme için satın alma işlemi ile ilgili belgesini göstermek zorunludur.

## Çevre Koruması

Bataryalar kullanılmayacak duruma geldiklerinde, çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilecektir. Bataryalar boşalacak şekilde süpürgeyi çalıştırınız. Bataryaları çıkarmak için, süpürgenin arka tarafındaki kapağı açınız. Batarya kutusunda nikel kadmiyum NiCad bataryalar bulunmaktadır. Bu bataryalar geri dönüşümlüdür. Bataryaları yakmayınız, ateşe atmayınız. Bataryaları yakmak, patlama riski içermektedir.





## Introduction

Thank you for purchasing this product which has been designed and manufactured to give you many years of trouble-free service. You may already be familiar with using a similar product, but do please take time to read these instructions - they have been written to ensure you get the very best from your purchase.

## Safety is Important

To ensure your safety and the safety of others, please ensure you read the Safety Instructions before you operate this product. Keep this information in a safe place for future reference.

## Product Specification

Model number	RCT 108 TURBO
Charger input voltage	230V AC 50Hz
Battery voltage	10.8 volts
Charging time	15 hours

## Features

Motorised rotating head attachment  
Rubberised handle  
Washable dust filter

## Pack Contents

RCT 108 TURBO rechargeable vacuum cleaner  
Wall mounting recharging base  
Charging adaptor  
Pet Patrol rotating brush head  
Crevice tool  
Upholstery brush

## Safety Instructions

### WARNING!

When using this rechargeable vacuum cleaner, basic safety precautions, including

the following should be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage. Read all of this User Guide before using this vacuum cleaner.

## INTENDED USE

This cleaner has been designed for light, dry, indoor use only. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this User Guide may present a risk of personal injury.

## BEFORE USE

Before use, inspect the cleaner and the charger for damage or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other condition that may affect its operation.

Do not use the cleaner if any part is damaged or defective.

Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.

## USING THE CLEANER

Do not use this vacuum cleaner to pick up anything that is hot or burning, such as cigarettes, matches or hot ashes. Do not use this vacuum cleaner to pick up liquids.

Do not immerse the cleaner in water. Keep the motor draught away from your eyes and face.

Keep children and animals at a safe distance when using this cleaner.

## AFTER USE

When not in use the cleaner should be stored in a dry, secure location out of the reach of children.

## THE CHARGING ADAPTOR

Do not use the charging adaptor on any other appliance.

Do not charge this vacuum cleaner with any other charger or charging adaptor.

Use only the charging adaptor supplied with this appliance.

Unplug the charging adaptor from the mains supply before starting any cleaning or maintenance procedures.

Do not attempt to open the charging adaptor.

## DO NOT ABUSE THE LEAD.

Do not pull the charging adaptor lead to disconnect the charging adaptor from the mains supply. Keep the charging adaptor lead away from heat, oil and sharp edges.

## AIR INTAKE

Do not use the cleaner if the air intake or the cooling vents are blocked.

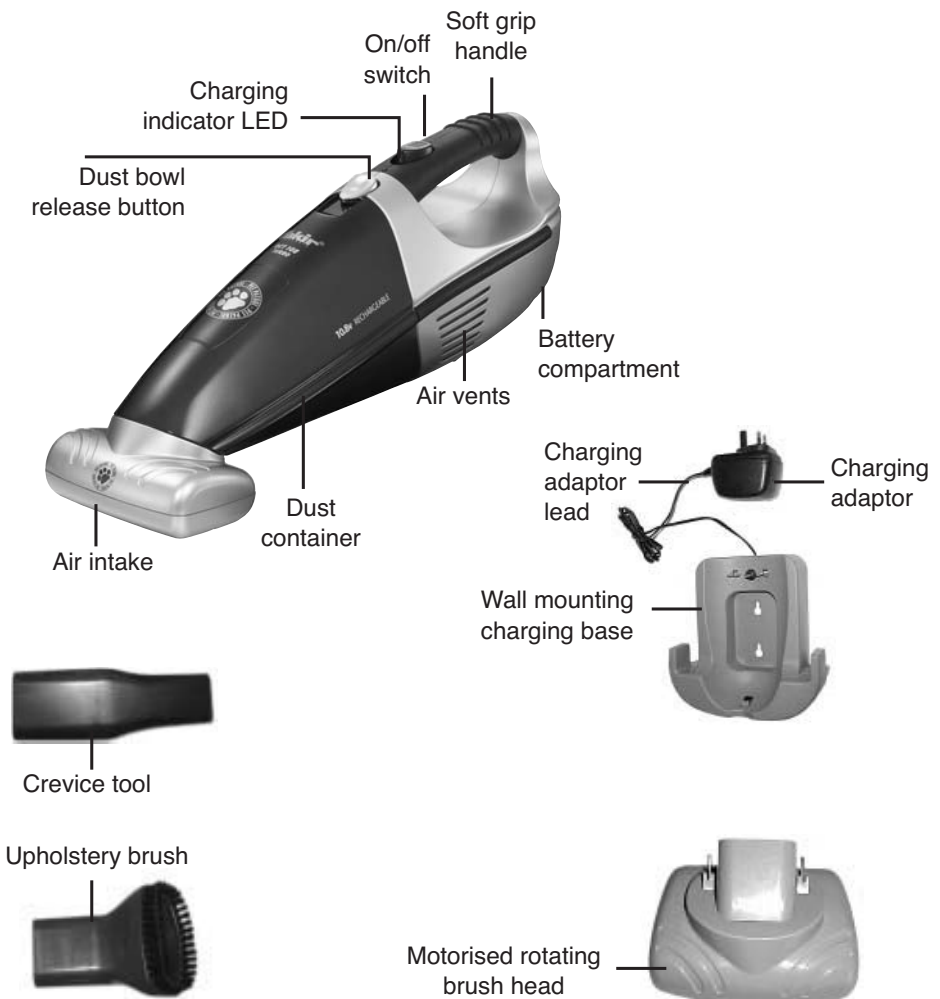
Keep the cooling vents and air intake free of hair, lint, dust and any other items that may block or restrict the air flow.

## THE BATTERY

Do not attempt to open the battery or battery compartment.

Do not expose the battery to water. Do not incinerate the battery.

When disposing of the battery, follow the instructions given in the Environmental Protection section of this User Guide.



## Electrical Safety

### WARNING!

Read these electrical safety instructions carefully before connecting the charging adaptor to the mains supply.

Do not leave your charging adaptor connected to the mains supply when not in use.

This vacuum cleaner is supplied with a charging adaptor which has been designed for indoor use only.

Before plugging the charging adaptor into the mains supply, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the charging adaptor.

The charging adaptor is a sealed unit. There are no user serviceable parts inside and it does not require any electrical adjustments.

### WARNING!


Do not attempt to open the charging adaptor. If the charging adaptor is not suitable for your socket, becomes damaged, or fails to charge your battery, it must be replaced and disposed of in a safe and environmentally protective way. Always refer to qualified personnel.

This charging adaptor is designed to operate on 230VAC 50Hz supply only.

Connecting it to any other power sources may damage the unit.

Do not allow the cleaner, or the charging adaptor to be exposed to rain or moisture. Regularly inspect the charging adaptor and the lead for damage.

Do not use it if faults or damage are found. Refer to qualified service personnel.

 This symbol indicates that this charging adaptor is a Class II appliance and does not require an earth connection.

## Operating Instructions

### INSTALLING THE WALL MOUNTED CHARGING BASE

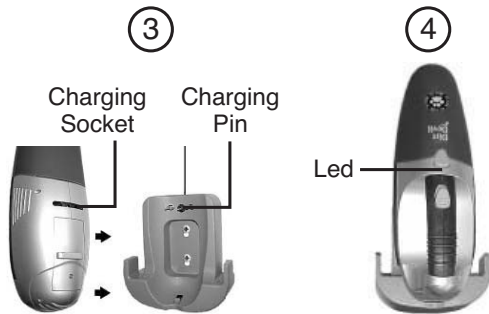
It is recommended that the charging base should be mounted on a wall to provide a convenient storage and charging point for the cleaner.

- 1- Find a suitable indoor wall location near a mains power socket but out of the reach of children. Do not mount the charging base in direct sunlight or close to a heating source. Ensure that there are no hidden electrical wires or pipes in the chosen location.
- 2- Position the charging base as shown in figure 1.
- 3- Mark the location of the mounting holes and drill two suitable holes.
- 4- Make sure that the charging adaptor lead is threaded through the slot in the charging base. See figure 2. Excess lead can be stored at the rear of the charging base.
- 5- Screw the charging base to the wall.



## CHARGING THE BATTERY

- 1- Before the first use, the battery must be charged for 15 hours. Before the first charge, the battery should be fully discharged. Operate the On/Off switch until the motor stops. Make sure that the On/Off switch is returned to the Off position. The battery will not charge with the switch in the On position. New batteries, or a battery that has been stored uncharged for some time, may not initially accept a full charge. This is normal. It will charge fully after several charge and discharge cycles. The battery should always be charged at ambient air temperatures of between 40 and 400 C.
- 2- Locate the cleaner in the charging base, making sure that the charging socket on the cleaner is correctly located with the charging pin on the charging base. See figure 3.
- 3- Plug the charging adaptor into the mains supply. The charging indicator LED will light to show that the battery is accepting the charge. See figure 4.



## CHARGING THE BATTERY - continued

- 4 Whilst charging, the charging adaptor will become warm. This is normal and does not indicate a problem. The cleaner may be stored in the charging base. However, ensure that the charger is disconnected from the mains supply when charging is complete (maximum 15 hours).

## NOTE

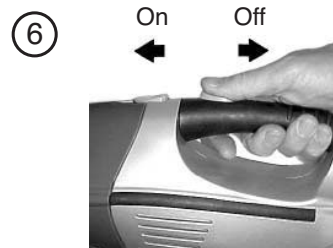
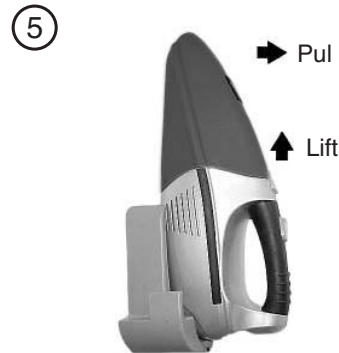
After fully charging the battery, the average effective use of the cleaner is approximately 10 minutes. This will reduce to 8 minutes if the rotating brush head described on page 9 is used.

## USING THE CLEANER

- 1 Lift and pull the cleaner from the wall mounting base. See figure 5.
- 2 Push the On/Off switch forward to switch On. See figure 6. The cleaner will start.
- 3 Perform the cleaning operation.
- 4 Pull the On/Off switch back to switch Off. See figure 6.
- 5 Return the cleaner to the wall mounting base.

## CAUTION!

Do not use the cleaner to pick up liquids as this will severely damage the motor.



## USING THE PET PATROL ROTATING BRUSH HEAD

### WARNING!

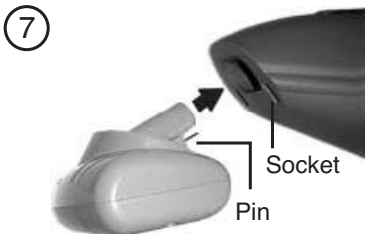
Do not touch the motorised brush head while it is rotating as this could cause personal injury.

- 1 To connect the rotating brush head, remove the cleaner from the wall mounting charging base.
- 2 Ensure that the cleaner is switched Off.
- 3 Push the brush head firmly into the air intake. See figures 7 and 8.
- 4 To remove the brush head pull it firmly out of the air intake.

The rotating brush head is designed for cleaning short pile carpets and rugs. It should not be used for cleaning long pile carpets.

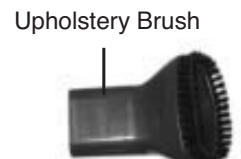
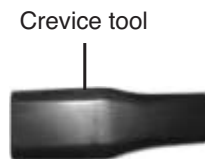
### NOTE:

Picking up cotton, hair and other threads may clog the brush head by twisting around the brush head spindle. If this happens remove the brush head from the cleaner and remove the thread from the spindle.



## FITTING THE ATTACHMENTS

The crevice tool and upholstery brush are fitted by pushing them directly into the air intake. See figure 9. Both of these attachments may be stored on the charging base when the unit is not in use. See figure 10.



## Cleaning and Maintenance

### CLEANING THE DUST BOWL AND FILTER

The performance of the cleaner is dependant on the condition of the dust bowl and the filter. The dust bowl should be emptied and cleaned regularly. The filter should be regularly removed and washed in warm soapy water and rinsed thoroughly.

#### NOTE:

The filter requires more frequent cleaning if fine dust is vacuumed regularly. Ensure that both the dust bowl and the filter are completely dry before refitting them to the cleaner.

- 1 To empty the dust bowl and remove the filter, press down on the dust bowl release button.
- 2 Pull the dust bowl away from the motor housing. See figure 11.
- 3 Pull the filter out of the dust bowl. See figure 12.
- 4 Empty and clean the dust bowl.
- 5 Wash the filter in warm soapy water. Allow to dry completely before refitting. Do not attempt to force-dry with any heat source.
- 6 Always replace the filter and refit the dust bowl before switching on and using the cleaner.

## Cleaning and Maintenance

There are no other user-serviceable parts inside this vacuum cleaner.

Refer to qualified service personnel if internal maintenance is required. Any worn, or damaged parts should be replaced by qualified personnel.

Service and repair Should this product require repair during the guarantee period, please return it to the place of purchase. You will need to provide proof of purchase to obtain a free-of-charge repair, or a replacement.

## Environmental protection

When the batteries are no longer required, they must be disposed of in an environmentally protective way.

Run the cleaner completely down and then remove the batteries from the cleaner. To remove the batteries, undo the battery hatch at the rear of the cleaner. The battery packs contain nickel cadmium (NiCad). They are recyclable. Take them to your service agent or a local recycling centre to be disposed of properly. Do not incinerate NiCad battery packs as they may explode when exposed to fire. Do not attempt to open the battery packs. Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.

